

日本靈異記上巻第四縁考

守屋俊彦

—

この話は二つの異なる話から成り立っている。前半と後半とは、登場てくる人物がまるで違っている。前半は聖徳太子と乞匂人であり、後半は円勢師と願覚である。しかも、これら二つのグループの人物の間には、人間的なつながりなど何の関係もない。のように登場てくる人物が、前半と後半とでがらりと変っているのは他に例がない。そこに当然一つの問題がでてくる。この二つの話は、そもそものはじめから今あるように一つになっていたとするか、元々二つの別な話であつたものが何らかの理由によつて一つに結び付いたとするかである。現に前田家本では、後半の話はそれだけで独立していく、下三十九のところにでている。

それはともかくとして、この話の主要な部分が前半の話にあることはいうまでもあるまい。題目に「聖徳皇太子、異表を示す縁」とある通りである。そして、この前半の話は更に二つの部分に分け

ることが出来る。聖徳太子の三つの御名について説明した部分と、聖徳太子と乞匂人との話である。御名の一つ一つのいわれについて丁寧に説明し、その量が全体の約三分の一にも達しているといふことは、そこに何らかの意図がこめられていることは間違ないけれども、矢張り、話の重点は後半の聖徳太子と乞匂人とのところにあるとみて置いてよいだろう。そこで、まずこのところから考えてみたい。

さて、この話と殆ど同じ類型のものとみられるものが万葉集卷三（四一五）と推古紀二十一年の条にててゐる。この中、万葉集のがもつとも簡単である。聖徳太子がおでましになった場所も、相手の人物も少し異なつてゐる。

上宮聖徳皇子、竹原井に出遊しし時、龍田山に死れる人を見て悲傷びて作りましし御歌一首

家にあらば妹が手まかむ草枕旅に臥せるこの旅人あはれ
ここには仏教者としての聖徳太子の深い人間愛が美事に描かれてい

る。この死人は「この旅人」とあるように、恐らくは行路病者であつたろう。路傍に行き倒れになるぐらいの人間なのだから、この死人は地位も低く貧しい人であったに違いない。しかも醜い死人のものである。誰もが忌みきらい避けたがる筈のものである。だのに、聖徳太子はこの死人にたいして慈愛の目を投げかけ、「家にあらば妹が手まかむ」と婆とともにあつた日の暖かい家庭風景を想像し、そこから一転して今誰にもみとられないで一人淋しく路傍に倒れている、この旅人にたいして「この旅人あはれ」と悲傷しみの情で結んでゐる。そこに人間を階級や貧富によつて区別しない、偉大な仏教者としての聖徳太子を見ることが出来る。

これと似た話が推古紀二十一年の条にある。ここには精神的な人間愛が生き生きとした行動としてとらえられている。

十二月の庚午の朔に、皇太子、片岡に遊行です。時に飢者、道の垂に臥せり。仍りて姓名を問ひたまふ。而るに曰さず。皇太子、視して飲食与へたまふ。即ち衣裳を脱ぎたまひて、飢者に覆ひて言はく、「安く臥せれ」とのたまふ。則ち歌ひて曰はく、しなてる 片岡山に 飯に飢て 臥せる その旅人あはれ 煙無しに 汝生りけめや さす竹の 君はや無き 飯に飢て 臥せる その旅人あはれ

とのたまふ

ます人物であるが、それは万葉集のようになく死人ではなく、路傍に臥せっている飢者なのである。そこで、聖徳太子は單に「安く臥せれ」とやさしい言葉を投げかけられるばかりでなく、この者の名を問い合わせる。飲食を与えて、自らの衣裳をかけてやつてもられるのである。太子の深い愛が実践に移されている。それだけに愛が一層高いものとなつてゐる。この中、衣裳のことは次の太子の歌の内容とは関係のないものである。それがここにでてきているのは、勿論それによつて太子の行動的な愛を語るためにあるが、この後の話とのつながりをつけた道筋ともなつてゐる。その後の話というのはこのようなものである。

辛未に、皇太子、使を遣して飢者を視しめたまふ。使者、遙り来て曰さく、「飢者、既に死りぬ」とまうす。爰に皇太子、大きに悲びたまふ。則ち因りて当の處に埋ましむ。墓固封む。数日之後、皇太子、近く居る者を召して、謂りて曰はく、「先の日に道に臥して飢者、其れ凡人に非じ。必ず真人ならむ」とのたまひて、使を遣して視しむ。是に、使者、遙り来て曰さく、「墓所に到りて視れば、封め埋みしころ動かす。乃ち聞き見れば、屍骨既に空しくなりたり。唯衣服をのみ畳みて棺の上に置けり」とまうす。是に、皇太子、復使者を返して、其の衣を取らしめたまふ。常の如く且照る。時の人、大きに異ひて曰はく、「聖の型を

知ること、其れ実なるかな」といひて、途切る。

ここでは太子の人間像は一変している。そこには愛に満ちた人間としての太子の姿は最早なく、すぐれた聖としての太子があるのみである。相手の人物も貧しきが故に路傍に倒れているのではなく、「乃ち聞きて見れば、『尻骨既に空くなりたり』といふように、聖が振りにこの世でとった姿だったのである。凡人には單に飢者としてを説明する道具としてこの衣裳が使われている。飢者は聖なればこそ、死後「衣服をのみ呉みて棺の上に置けり」と着物を返し、太子もまた聖なればこそ、それを「當の如く」着ていられるのである。つまり、推古紀には太子の愛と聖との二つの面が二つの話として語られているのである。その二つの話を衣裳によってつないでいる。もともと、同じ衣裳であっても、前の話では愛の象徴としての着物であったものが、後の話では聖の証明道具となっている訳である。

せこや、靈異記の話であるが、ここには太子のこの愛と聖との二つの面が二重写しなって描かれているようと思われる。皇太子鶴の岡本の宮に居住しまし時、縁ありて宮より出で遊観したまふ。片岡の村に幸行ししに、路の側に乞匂人ありて、病を

得て臥せり。太子見て、輿より下りて、惧に語りて諷諭し、着たる衣を脱ぎ、病人に覆ひて幸行しき。遊觀既に迄り、輿を返して幸行すに、脱き復ひし衣、木の枝に挂りて、その乞匂なし。太子、衣を取りて着る。臣あり、白して曰はく、「賤しき人に触れて歎れたる衣、何を乏みか更に着る。」といふ。太子詔りたまはく、「佳し、汝知らじ」とのたまふ。その乞匂人他處にして死ぬ。太子聞きて使を遣し、殯し、岡本の村の法林寺の東北の角なる守部山に墓を作りて収め、名づけて八木塚と曰ふ。後使を遣して看しむるに、墓の口閉かずして、入れる人無く、ただ歌を作りて書きて、墓の戸に立てたり。歌に言はく、

船の富の小川の絶えはこそわが大君の御名忘られめ
使還りて状を白す。太子聞きて然なりて言はず。誠に知る、聖は聖を知り、凡人は知らず。凡夫の肉眼には賤しき人と見れども、聖人の通眼には超身を見ること。これ奇異しき事なり。

勿論、聖としての太子の像の方がより強く押し出されている。しかし、そこに愛に満ちた太子の側面がまるでないというのではない。太子は愛の心から乞匂人に自らの衣をかけてやられてるのである。だからこそ、乞匂人は歌を読んで感謝の気持を述べてゐるのである。万葉集卷三や推古紀二十一年の冬の前半の話と同じ風景である。万葉集や推古紀では聖徳太子の歌があつたのに對して、ここ

には乞匂人の歌があるのである。この二つの歌を一つに組み合わせてみれば、この話は一層完璧なものとなる。そこに一篇の聖徳太子の愛の物語が出来上るのである。上宮聖徳太子伝補闕記や聖徳太子伝略ではそのようになっている。この愛の物語を万葉集と推古記は主として太子の側から語り、一方、靈異記は乞匂人の側を加えながら、どちらかといえば、その面に少し重みを置いて描いているともいえるのである。勿論、靈異記に太子の側面がないというのではない。しかし、それは後に述べるようにもう少し違った意味を持たせられているのである。

ところで、ここに出て来る乞匂人の歌であるが、上宮聖徳法王帝説や補闕記、伝略などでは、読んだ人物や、読んだ時の状況が少し異なっている。帝説では、「上宮費時、巨勢三杯大夫歌」となっていて、他の二首の歌、
み神領すたばさみ山のあぢかけに人にまをし吾が大君はも
いかるがのこのかき山のさがる木のそらなる事を君に申さな
とともに巨勢三杯大夫が歌つことになっている。一方、補闕記や伝略では、歌ったのは飢人であるが、その時直ちに「起首進答」(補闕記)えて歌つたとある。この歌の内容からすれば、帝説のように三枚大夫がしくなられた太子を慕つて歌つたとするのが一番現当であろう。大系本に「法王帝説が最も祖形をとどめていると見る

べきである。(1)」と注している通りである。それを補闕記、伝略、靈異記では、飢人或は乞匂人の感謝の歌としている。この場合でも、補闕記や伝略のように、この時すぐに歌つたとした方が無理であろう。その点、靈異記のように死後に歌つたとするのはいささか不自然である。

二

それならば、靈異記はなぜこのような不自然な構成をとっているのであるか。そこに靈異記の方法がある。ここはこのように乞匂人に感謝の気持を歌わせることによって、逆に太子の愛の姿を浮き上らせているのだが、同時にこの乞匂人が死より復活したということによつて、この人物の聖なる所以をも神秘的に語りたいためなのである。ここはところは推古紀の後半にも載っているのだが、よくみると微妙な食達をみせている。推古紀では飢者が死んだので墓を作つて埋葬した、その後墓を開いてみたところ屍骨ではなく、太子が着せた衣物が棺の上に置いてあつたとなつていて。飢者は多分死より復活して何處かに行つたのであるが、そのことはほのめかしてあるだけで、必ずしもはつきりとは述べられていない。むしろここでは仮りに飢者として人間の姿を裝つていた者が、人間としては死

することによって、実は、本来の聖に返られたと解すべきである。だから、それを見抜かれた聖德太子もまた聖ということになるのである。しかるに、靈異記では歌を作つて墓の戸に立てていたといふのだから人間として死より復活していたとみた方がよい。この話の後半にてくる願覚の話では、彼は明かに死より復活しているし、一そこに聖德太子の話と結び付く因縁があるのだが、靈異記には上三十、中五、七、十六、十九、下九、二十二、二十三、三十五、三十七、などよみがえりの話がしばしば語られているところからしても、このように考えられるのである。ここでも、勿論この乞匂人が聖たることが語られているのだが、それを復活の思想を通して語ることによって一層神祕的なものにしている。それは太子がこの着物を再び着られた、というところにもでている。推古紀でも太子は確に同じ振舞をしているのだけれど、そこでは飢者が死んだ後、この者が凡人ではなく、真人であることを明かにした後着ていられる。しかしるに、靈異記では、この死の前に、しかも「佳し、汝知らじ」とこの乞匂人が聖たることを明かさないで着ていられる。そこには太子の愛が一層鮮明に浮彫りにされているとともに、太子の聖たる所以が神祕的に描かれているのである。つまり、推古紀では幾らか合理的に述べられていることが、靈異記ではより神祕的に語られてるのである。それは、いうまでもなく靈異記がしばしば語るうど

してゐる「奇異しき事」の世界なのである。

こうして靈異記は「奇異しき事」の世界の雰囲気を漂わせながら、そこから次第に仏教的な世界へ持つて行こうとしているのである。それは太子が遊観されたところに端的にみられるのである。太子が「竹原井に出遊し」（万葉集）たにせよ、「片岡に遊行まし」（推古紀）たにせよ、そこで死人をみられたり、飢者に会われたりしたのは偶然なことであったのである。ところが、靈異記ではそれが「縁ありて」ということになつていて、この縁というのは仏縁ということなのである。太子が乞匂人に会われたのは、偶然ではなく仮の導きによるのである。これについて福島行一氏が「兩者は必然的に、つまり太子自身の業に引かれて出会いわざるを得なかつた。」「靈異記に於ける太子とその人物との関係は、当然仏教的因縁關係の範疇に属するものと思われる。」とされているのはこの際従うべき解釈であろう。だから、これを一層拝てみれば、太子が乞匂人に語りかけ、自らの衣物をかけられたのも、これに対して乞匂人が歌でもつて感謝の気持を述べたのも、すべてこれ仏のなせるわざということにもなる。更にいえば、太子が乞匂人の中に聖を見抜かれたのが、聖が乞匂人の姿をかりてこの世に姿を現わしたもの、これまでのわざということにならう。景波は話の発端である太子の遊観を「縁ありて」とすることによって巧まずして話全体を仏教

的なものに塗り上げてある。

一体、靈異記は仏教の因果應報の教理を説いたものである。しかし、この世に過去、現在、未來の三つの世界があり、それが因果律によつて結ばれてゐるところによつて、當時の一般庶民には不思議なことであつて、理解しがたいことであつた。そこで、景戒は庶民に親しみ深い説話、とりわけ、不思議な世界を物語る説話を利用してみるとこゝにした。あなた方が面白がつてゐる説話の中にもげんに不思議なことがあるではないかと話しかけることによつて、因果應報の教理の中に餘々に導いて行つたのである。この意図は靈異記全体の構成の中にもとて居り、この話の前の一、二、三の話には仏教的なものはみられない。そこでは、雷を捉えたとか、狐を妻としたとか、雷の子が強力であったとかいう世にも不思議な話が語られているばかりである。しかし、景戒はこれらの話を次ぎと語ることによって不思議な世界の雰囲気を用心深く作り出し、こうした準備の下に、ここに至つてはじめて仏教の世界を説いてみようとしたのである。そして、仏教の最初の偉大な指導者である聖徳太子を登場させることによって、より効果的にしたのである。景戒が太子を放逐していたことは、上巻序に「或るは生まれながらにして高弁、兼ねて末事を委り、一たびに十の訴を聞きて一言も漏らさず。生年二十五にして天皇の請を受けて大乘經を聴きたまひ、造れ

る靈異記に末代に流はる。」とあるによつて明かである。太子がすぐれた仏教者であつただけに、その周辺に、太子の深い人間愛や卓抜な才能についての物語が幾つもあつたものと思われる。景戒はそれらを結びつけたり、重ね合わせたりしてこの話を作つたのである。そして、その最初の遊説されるところを「縁ありて」とするこによつて話全体を仏教的なものにしたのである。

それにしても、なぜ聖徳太子の相手として、ほかならぬ乞食人が登場し、しかも、この者が聖たる所以を証明するのに復活の思想を持ち出したりしたのであらうか。それはこうした仏教的なものを何とか理解させるために當時の庶民達に広く信んじられていたものを使つてゐるからである。乞食について靈異記には「保可比々止」という訓釈が付いてゐる。この訓釈は景戒自身が付けたもののか、別人なのかは馳のあるところではあるが、ただ當時乞食がほがひ人といわれていたことだけは言い得るだろう。このほがひ人といふのは、すでに折口博士のいわてているように、社会や個人の幸福を予祝する者の謂である。⁽³⁾ それならば、なぜ乞者がこのような能力を備えているのであらうか。乞者は貧しい、貧しいが故に村々を点々と流浪する。古代人はこのような流浪する外者に神的な力を感じていた。得体が知れない、というところが逆に流浪者にたいして神的な何ものかを抱かせたのである。そこから、彼等が神のように帝

をもたらしてくれるものと信じたりしたのである。靈異記には、上

十九、中一、十五、十六、下十四と乞人や流浪人がでてくるが、何

れも不思議な力を發揮したり、これに害を加えた者は忽ちに悪報を受けたりしている。乞人が聖となり得たのは、當時の人々がこの

ように乞者の中にはがひ人的なものをみていたからである。それからまた、この頃の庶民達は、靈魂が肉体から分離してしまった状態も死と考えていたらしい。だから、その離れた靈魂を肉体にとりもどせば、死より復活するものと信じていた。そこで殯が行われる。いわゆる一番葬式である。それと本葬との間に鎮魂祭を行ない、死よりの復活を願つたのである。こうした信仰がもっともよく投影されているのが天若日子の神話である。天若日子の父や妻が、弔いに来た阿遻志貴高日子根神を天若日子と間違えたという話の発想の背景には、こうした信仰があつたものとみられるのである。このような神話があるということは、いうまでもなく、當時の人達がこのようないい信仰を抱いていたからということになろう。そこで、これを使ふことによつて、この点からもこの乞人が聖たることを証明しようとしたのである。何れにしても、景戒は當時の庶民達の生活に根ざした、これら二つの信仰を一番下地にし、その上に太子についての話を重ねてこの話を作りあげて行ったものと思われる。このような操作のために、この話はきわめて複雑なものになっている。

そこで、後半の願覚の話に移つてみよう。

又藉法師の弟子円勢師は、百濟の國の師なり。日本の國大倭の國葛木の高宮寺に住む。時に一人の法師ありて、北の坊に住み、願覚と号す。その師、常に明日に出でて、里に行き、夕もて坊に來り入りて居りて、常の業とす。時に円勢師の弟子の優婆塞見て師に白す。師言はく「言ふことなけれ。黙然れ」といふ。優婆塞、廟に坊の壁を穿ちて窓へば、その室の内、光を放ちて照り炫く。優婆塞見てまた師に白す。師答へて言はく、「然るが故我汝を諫めて言ふことなけれといふなり」といふ。然る後に願覚忽然にして命終る。時に円勢師、弟子の優婆塞に告げて言はく「葬りて焼き收めよ」といふ。すなわち師の告を奉りて焼き收め立つぬ。然る後に、またその優婆塞近江に住む。時に入ありて言はく「ここに願覚師あり」といふ。すなはち優婆塞往きて見るに當に実に願覚師なり。優婆塞に逢ひて、談りて言はく「比頃詭さず、恋ひ思ふこと間無し。起居安きや不や」といふ。當に知るべし、これ聖の変化なることを。五辛を食ふは仏法の中の制にして、聖人用る食へば罪を得ること無きのみ。

この話にでてくる人物は、前の話のそれとは違う。聖徳太子や乞匂人はは何の関係もないし、話の筋の上でもつづいているとは思われない。従って、この話は前田家本のように本来別なものであったとみるべきであろう。しかし、何んにこの二つの話は一つになつてゐるのだから、そこにはそれなりの理由があるものとみなければならない。そこで、この話を一瞥してみると、確かに前の話と共通したものがみられるのである。それは前の話の一つのテーマである「聖は聖を知り、凡人は知らず」という点である。願覚の日常生活には不審な行動がみられるし、その部屋は照りかがやき、更には死んだ筈なのに再びこの世に姿を現わしたりしている。聖である所以である。それは凡人たる優婆塞にはわからないのだが、円勢師は十分に見抜いているのである。円勢師の「言ふことなけれ」「葬りて焼き收めよ」という言葉には、願覚をすでに聖と見抜いている口吻がうかがわれるのである。つまり、前の話の人物配置に合わせてみれば、円勢師が聖徳太子に、願覚が乞匂人に、更には、優婆塞が臣に当るのである。なお、類似を求めてみればここには明かに復活の思想がある。命終つて「焼き收め」られた願覚が、近江国で優婆塞に会い、話しをしているのだから、この点は前の話よりか一層はつきりとしている。更に言えば、願覚には乞匂人的な面もみられる。彼は大倭の國から近江に移り住んでいた。単に復活を語りたいのであ

れば、大倭の國で復活したとしてもよいのである。それをわざわざ近江にしているところには、本来彼の中に流浪的なものがあつたからである。また、彼が「比頭謁さず、恋ひ思ふこと間無し。起居安きや不や」といつているところには、ささやかではあるが、人の幸福をトウホガヒ人的なものがみられないこともないものである。

このように、この話は人物配置からしても、内容的にも前の話と似たところがある。恐らくはそのようなところからここに結び付けられたのであろう。しかし、この話自体がはじめから果してこのようなものであつたか、どうかには問題があろう。この話の終りに付いている教訓にしても、「これ聖の変化なることを」とあって、「聖人は聖を知り、凡人は知らず」とはなつていないのである。勿論、靈異記の話には、仏教的教訓とそれを説明している話との間にはある場合がしばしばある。しかし、この話をみると、実は、話そのものにもよくわからない点がみられる。願覚は、朝に里に行き夕に僧坊に帰っているが、一体何をしているのであらうか。多分托鉢でかけているのであらうが、それならば僧としては当然行為であつて、優婆塞が不思議がることはないのである。優婆塞は円勢師が止めたにもかかわらず、「坊の壁を穿」って覗いてみているのである。優婆塞をして怪訝の念を起させ、こうした衝動に駆りたてる程の行為を願覚がしていたとみなければならない。説教本に

は「或ハ魚ヲ求メテ食ス」とある。それならば優婆塞が不思議がないのも無理はない。魚を食べることは僧には禁じられていることがある。しかし、それは普通の僧にたいしてであって、聖ならばよいのである。いや、魚を平気で食べているところに逆に聖たる所以があるのである。下六の話をみると、吉野山の山寺の大僧は鱈を食べたりしている。だから、ここのことろをこのように解釈してみると、ともかくも理解が出来、話としては一応まとまつてくるのである。

しかし、それでは一番終りの「五辛を食ふは仏法の中の制にして、聖人用る食へば罪を得ること無きのみ。」という仏教的教訓とは合わないことになる。だから、ここのことろは魚を食べていたといふのではなく、五辛を食べていたというふうになっていたのだろう。全書本には「願覚がこれを食つた話のあつたのが脱けたのだらう。」と注してある。ただし、ここ部分にこのような話があつたというのではなく、実はこの話そのものが元々このようなものだったのだろう。五辛を食つことは一般の僧には禁止されているが、願覚は聖なので食べていたというのだろう。これを逆にいえば、五辛を平氣で食べていただことに願覚が聖たる面目があるということになる。そこに聖徳太子の話に結びついてゆくきっかけがあるのである。ただし、そのままの形では十分に付きにくいので、復活の信仰をだし、更には円勢師という人物を登場させ、円勢師が願覚の聖で

あることを見抜いていたということにして、前の聖徳太子の話と全く同じ形式にしてみたのである。ただ、願覚が聖たる所以を説くのに五辛を食べたということ、復活したということとの二つは必ずしも必要でないので、前の話との関係から五辛の方を落してしまったのである。このようなややこしい操作をしたためにこの話は大変わかりにくくものになってしまったのである。つ。

それならば、このような操作をしたのは誰だったのかという問題が次いでてくる。景戒自身とするか別人とするかである。景戒が太子を敬慕していたことは前に述べた通りだが、この話でも太子の三つの御名について詳しく説明している。「三つの名あり、一つの号を廻戸の豊聰耳と曰ひ、二つの号を聖徳と曰ひ、三つの号を上の宮と曰ふ。廻戸に向かひて座まるが故に、廻戸と曰ふ。天年生知、十人一時に証へ自す状を一言も漏らさず能く聞き別くが故に、豊聰と曰ふ。進止威儀僧に似て行ひ、加以勝毘法華等の經の疏を制り、法を弘め物を制し、考績功勲の階を定むるが故に、聖徳と曰ふ。天皇の宮に從ひて上の殿に住むが故に上の宮の皇と曰ふ。」とある。このようなことは他に例がない。そこに景戒の太子への強い敬慕の姿勢をみることが出来る。だから、円勢師の話をもう一枚もつてくることによって、太子の聖たることを一層強力に物語ろうとしたともみられるのである。しかし、逆にいえば、太子の聖たる所以を語ろ

うとすれば、太子の話一つに絞った方がよいともいえる。なまじつかこうした話を付けたのでは逆効果になりかねない。太子と同じような能力を持った人間が薄まつてはきはしないだらうか。事実、この話だけで十分にまとまつてゐるのである。このようになると、

じからいえば、別人とした方がよさそうである。似たような話一それは伝承されていたものか、或は景戒が作ったものだつたかであらう、一だつたので少し手を入れてここに結び付けてみたのであ

る。わざとも、これにはもうと述つた解釈も可能である。この話はやつやかのはじめから今のよつた形で別のところにあつたのである。ところが、太子の話とよく似てゐるところから、誰かが誤ってここに持つてきたとしてゐるのである。しかし、これらのこととはただちに靈異記の成立に関係する問題であつて軽々しく判断することは出来ない。一つの論として提出してみたのである。

号) 五頁

(5) 続日本古典叢書 日本靈異記 一六頁注(23)

(6) 日本古典全書 日本靈異記 七五頁 頭注(24)

注(1) 日本古典文学大系 日本靈異記 四五八頁 补注二九

(2) 福島行一氏 日本靈異記に表れた景戒の考え方
(「国文学論叢 第三輯 平安文学」所収) 一二二頁

(3) 折口信夫全集 第一卷 七四頁

(4) 抽稿 天岩戸神話の異伝について (「国文学叢」第十六